

UNITED NATIONS  
SECURITY  
COUNCIL



Distr.  
GENERAL

S/8374  
31 January 1968

ORIGINAL: ENGLISH

---

LETTER DATED 31 JANUARY FROM THE PERMANENT REPRESENTATIVE  
OF TURKEY ADDRESSED TO THE SECRETARY-GENERAL

I have the honour to forward herewith a message addressed to Your Excellency by Dr. F. Küçük, Vice-President of the Republic of Cyprus, in connexion with the recent efforts of the Greek-Cypriot Administration aimed at ignoring the existence of the Turkish Community on the island through unconstitutional acts.

I shall be grateful if Your Excellency will have the text of this message circulated as a Security Council document.

Please accept, Excellency, etc.

(Signed) Orhan ERALP  
Ambassador  
Permanent Representative of Turkey  
to the United Nations

Nicosia, 30 January 1968

Excellency,

For some time past the Turkish Community has been following with great concern and anxiety certain activities of the Makarios Administration which aim at removing by a gradual process everything which suggests the existence of a Turkish Community in Cyprus.

Under Article 3 of the Constitution of Cyprus "The official languages of the Republic are Greek and Turkish. Legislative, executive and administrative acts and documents shall be drawn up in both official languages and shall, whereunder the express provisions of this Constitution promulgation is required, be promulgated by publication in the Official Gazette of the Republic in both official languages... Any text in the Official Gazette of the Republic shall be published in both official languages in the same issue... The two official languages shall be used on coins, currency notes and stamps".

As is the case in many other instances, the above quoted provisions of the Constitution have been flagrantly and systematically violated by the Makarios Administration.

For instance, legislative, executive and administrative acts and documents are now drawn up only in the Greek language, the Official Gazette is published only in Greek. Turkish has been eliminated from certain official forms, from the cover of passports and from nameplates on roads and signboards. The latest instance is a stamp issued on the occasion of the Cyprus art exhibition in Paris. On this stamp all inscriptions are in Greek and French and even the Turkish word "Kibris" has been replaced by the word "Chypre". It is also noteworthy that in the other stamps issued after December 1963, the word "Kibris" has been reduced to a size which is almost invisible.

I am reporting this matter to Your Excellency in order to acquaint you, and through you the Honorable Members of the Security Council, with the discriminatory treatment extended to the Turkish Community by the Makarios Administration. This attitude on the part of the Greek leaders is very significant as it shows their real

/...

intentions towards the Turkish-Cypriot Community and foreshadows the destiny that awaits this Community in an Administration dominated by Greeks.

Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Dr. Fazil KÜÇÜK  
Vice-President of the Republic of  
Cyprus

-----